

Mr Finegar

gan Tamar Eluned Williams

In a vinegar bottle by the salt sea tide
Lived Old Mr Vinegar and his Vinegar Bride.
All day Mrs Vinegar laughed and beamed
She scrubbed their bottle until it gleamed
We're so happy, Mr Vinegar - "Hapus ydyn ni."
But Old Mr Vinegar? He didn't agree.

One day Mrs Vinegar had had enough
Roedd Mr Finegar yn pwdu. He was in a huff.
Dyma bedwar darn aur - four pieces of gold
Go, buy us a cow, bring it home, do as you're told
We'll make butter in our bottle by the salt sea
Go make us a fortune. Bant â ti.

So, Mr Vinegar walked. Cam wrth gam.
And there, with a cow, he saw an old man.
I've got my little cow, and soon you'll see
Now we'll be rich, in our bottle by the sea
Back home I'll go, bant â fi!



Ariennir gan
Lywodraeth Cymru
Funded by
Welsh Government

[#BwrlwmYRhigwmIBawb](#)

[#RhymingFunForEveryone](#)

Mr Finegar

gan Tamar Eluned Williams

Mr Vinegar walked. Cam wrth gam.
But there, playing the bagpipes, was another old man.
If I played those pipes, I could bring in some pay
He swapped cow for pipes and went on his way
Though I've no cow any longer, it's no matter to me
Now we'll be rich, in our bottle by the sea.
Back home I go, bant â fi!

Cerddodd Mr Finegar. Cam wrth gam.
Ond 'drych yna, look there, another old man.
His pipeplaying fingers were cold to the bone
And honestly all he could make was a drone
So Mr Vinegar swapped: pipes for gloves, and he strode
Cam wrth gam, ar y ffordd, back on the road.
No cow, or the bagpipes, but no matter to me
Cyfoethog fyddem ni, yn ein potel fach ni
Yn ôl adre dwi'n mynd - bant â fi.

Cerddodd Mr Finegar. Cam wrth gam.
And sure enough - look, another old man.
By now he was tired. Wedi blino'n lân.
He swapped gloves for a walking stick - an excellent plan!
No cow, pipes, or gloves, but still you'll see
Cyfoethog fyddem ni, yn ein potel fach ni
Yn ôl adre dwi'n mynd - bant â fi.



Ariennir gan
Lywodraeth Cymru
Funded by
Welsh Government

[#BwrlwmYRhigwmIBawb](#)

[#RhymingFunForEveryone](#)



Amser Rhigwm Mawr Cymru

Big Welsh Rhyme Time



Mr Finegar

gan **Tamar Eluned Williams**

**Cerddodd Mr Finegar. Cam wrth gam.
In a tree was a parrot, it laughed and it sang
"Mr Vinegar you fool, your fortune you've lost!"
Vinegar stamped his foot, the stick he did toss
Oh what have I done, it's all over for me
No cow, pipes, gloves, or stick (it's gone in the sea)
Empty-handed I go, bant â fi.**

**In a vinegar bottle by the salt sea tide
Lived Old Mr Vinegar and his Vinegar Bride.
All day Mrs Vinegar laughed and beamed
She scrubbed their bottle until it gleamed
We're so happy, Mr Vinegar - "Hapus ydyn ni."
And Old Mr Vinegar? He had to agree.**

Gwylwch fideo ategol y rhigwm fan yma www.booktrust.org.uk/bigwelshrhymetime



Ariennir gan
Lywodraeth Cymru
Funded by
Welsh Government

#BwrlwmYRhigwmIBawb

#RhymingFunForEveryone

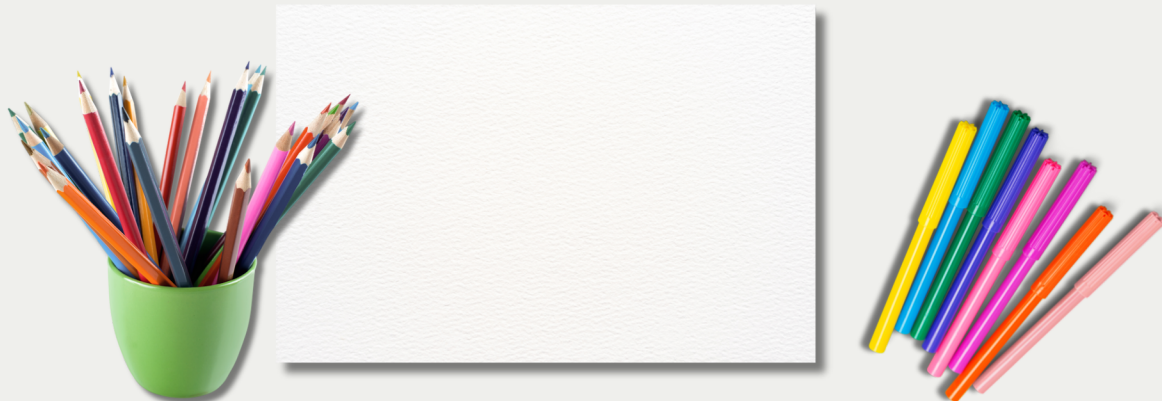
Mr Finegar: Esboniwr gweithgareddau (i'w ddefnyddio law yn llaw â'r fideo)

Sut i creu map stori

Pwrpas: annog plant i fapio'r stori odli'n weledol, gam wrth gam, er mwyn cofio achos ac effaith, a defnyddio mapiau stori gweledol i'w hatgoffa wrth iddyn nhw adrodd y stori a rhannu'r gerdd.

Cam 1: Casglu deunyddiau

Papur, pensiliau, pensiliau lliw neu beniau ffelt – ceiswch wneud y mapiau stori'n weledol gyffrous.



Cam 2: Beth yw camau'r stori?

- Gofynnwch i'ch grŵp helpu i'ch atgoffau o'r pethau sy'n digwydd yn y gerdd.
- Gwnewch lun o bob cam yn weledol – efallai y bydd gennych fwy o luniau nag sydd gen i yn y fideo.
- Gofynnwch iddyn nhw helpu i ychwanegu manylion ar lafar e.e. 'Pa liw oedd y fuwch?' Efallai yr hoffech chi eu helpu i ddychmygu rhai o'r elfennau gweledol mwy cymhleth drostynt eu hunain e.e. dangos lluniau o bibgodau (bagpipes) iddyn nhw.
- Gofynnwch iddyn nhw eich helpu i roi'r delweddau yn eu trefn naratif yn dibynnu ar beth sy'n digwydd yn stori Mr Finegar.



Ariennir gan
Lywodraeth Cymru
Funded by
Welsh Government

[#BwrlwmYRhigwmIBawb](#)

[#RhymingFunForEveryone](#)



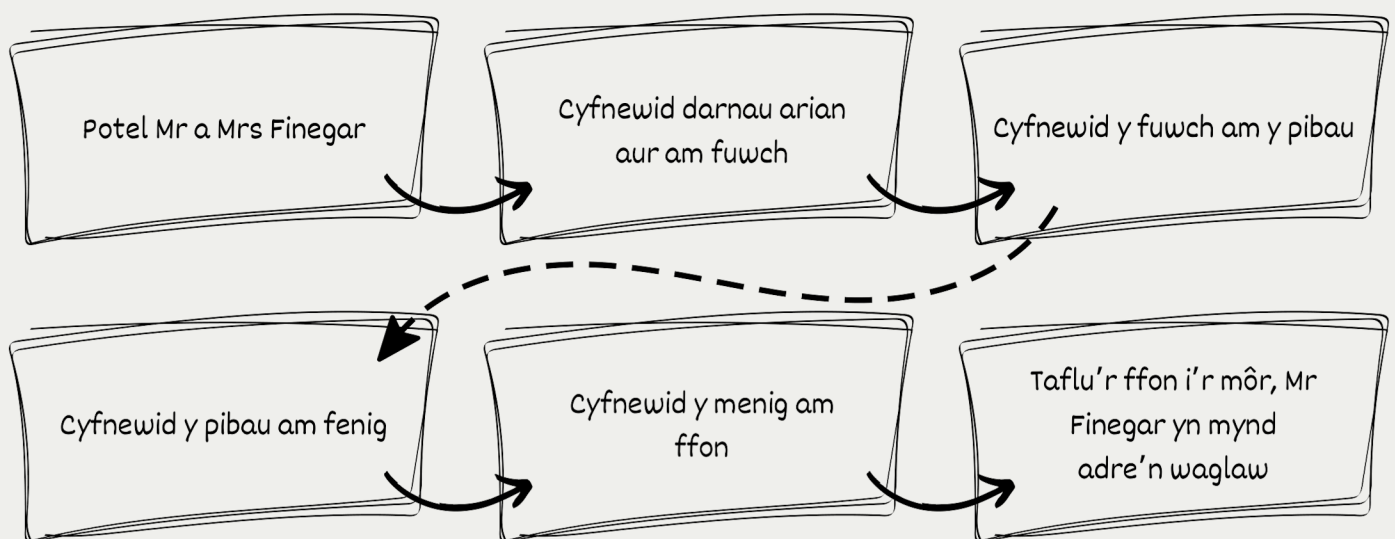
Mr Finegar: Esboniwr gweithgareddau (i'w ddefnyddio law yn llaw â'r fideo)

Sut i creu map stori

Cam 3: Creu map stori

Nodwch: Gallwch wneud hyn fel grŵp cyfan, neu mewn grwpiau llai, ar ddarn mawr o bapur, neu'n unigol.

Yn bwysig, does dim rhaid i fap eich stori edrych ddim byd yn debyg i fy un i! Efallai y byddech chi'n gweld defnyddio cyfres o flychau'n gymorth i roi'r stori mewn trefn yn glir e.e.



Neu efallai y byddech chi (a nhw!) yn mwynhau dod o hyd i ffordd weledol gyffrous a chreadigol arall o fapio'r hyn sy'n digwydd yn y gerdd!



Ariennir gan
Lywodraeth Cymru
Funded by
Welsh Government

[#BwrlwmYRhigwmIBawb](#)

[#RhymingFunForEveryone](#)



Mr Finegar: Esboniwr gweithgareddau (i'w ddefnyddio law yn llaw â'r fideo)

Sut i creu map stori

Cam 4: Adrodd stori Mr Finegar

Defnyddiwch y mapiau stori i helpu i adrodd stori Mr Finegar. Dyma ambell gyngor a thric:

- Mynnwch eu bod nhw'n gweithio mewn paru i adrodd y stori yn ôl ac ymlaen wrth ei gilydd, gan helpu'i gilydd wrth fynd.
- Sefydlwch 'gadair adrodd stori' ble gall pob plentyn roi cynnig ar adrodd y stori (gallwch helpu i'w symbylu neu ddangos eu mapiau iddynt wrth iddyn nhw wneud).
- Ychwanegwch arwyddion dwylo allweddol i'w helpu i gofio am gamau'r gerdd, fel y rhai sydd gen i yn y fideo e.e.

"Mr Vinegar walked, cam wrth gam" – cerdded eich bysedd ar gledr eich llaw

"Back home I go, bant â fi" – taflu eich bawd dros eich ysgwydd

Gallwch ddyfeisio eich rhai eich hunan os dymunwch! Pa arwydd fyddai'n cynrychioli Mr Finegar? Neu'r pibgodau?



Gwylwch fideo ategol fan yma www.booktrust.org.uk/bigwelshrhymetime



Ariennir gan
Lywodraeth Cymru
Funded by
Welsh Government

#BwrlwmYRhigwmIBawb
#RhymingFunForEveryone